



UK Health
Security
Agency

NHS



Ko tikėtis jūsų vaiką paskiepijus

COVID-19 vakcina?



Informacinės gairės
5 - 11 metų vaikų tėvams

Daugiau informacijos rasite [nhs/CovidVaccine](https://nhs.uk/covidvaccine)



NHS siūlo COVID-19 vakciną visiems kriterijus atitinkantiems vaikams.

Šiame lankstinuke
paaiškinama, ko tikėtis
po to, kai jūsų vaikas bus
paskiepytas.

Šalutiniai poveikiai

Kaip ir visi vaistai, vakcinos gali sukelti šalutinių poveikių. Dauguma jų yra lengvi ir trumpalaikiai ir pasireiškia ne visiems vaikams. Labai dažnai pasitaikantys šalutiniai poveikiai trunka tik vieną ar dvi dienas. „Pfizer“ vakcina paprastai sukelia daugiau šalutinių poveikių po antrosios vakcinos dozės.

Dažniausiai per pirmąsias dvi dienas pasireiškiantys šalutiniai poveikiai yra:

- skausmas, sunkumas ir jautrumas toje rankos vietoje, kur buvo suleista vakcina.
- nuovargis
- galvos skausmas, maudimas ir šaltkrėtis

Dieną ar porą dienų vaikui taip pat gali pasireikšti gripą primenantys simptomai su drebulio epizodais. Tačiau aukšta temperatūra taip pat gali reikšti, kad jis serga COVID-19 ar kita infekcija.

Jis turėtų ilsėtis. Kad pasijustų geriau, galite jam duoti paracetamolio. Patikrinkite, kad paracetamolio dozė ir rūšis atitiktų vaiko amžių.

Daugiau informacijos apie paracetamolį rasite čia: www.nhs.uk/medicines/paracetamol-for-children.

Retai pasitaikantis šalutinis poveikis yra ištinusios liaukos pažastyje ar kakle toje pusėje, į kurią ranką vaikui buvo suleista vakcina. Tai gali tęstis apie 10 dienų, tačiau jei trunka ilgiau, kreipkitės į gydytoją.

Ką daryti, jei nerimaujate dėl simptomų?

Šie simptomai paprastai tęsiasi trumpiau nei savaitę. Jei simptomai pablogėja arba jei nerimaujate, galite skambinti NHS 111. Jei kreipsitės patarimo į gydytoją ar slaugytoją, būtinai jiems pasakykite apie skiepą (parodykite skiepų kortelę), kad jis (ji) galėtų tinkamai įvertinti jūsų vaiką.

Taip pat apie įtariamus vakcinų ar vaistų šalutinius poveikius galite pranešti internetu per „Yellow Card“ programą arba atsisiente „Yellow Card“ programėlę.



coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk

Ar yra kitų sunkių šalutinių poveikių?

Pastaruoju metu buvo gauta pranešimų apie labai retus širdies uždegimo atvejus (vadinamus miokarditu arba perikarditu), kurie pasireiškė po COVID-19 vakcinų.

Šie atvejai dažniausiai pasireiškė jaunesniems vyrams praėjus keletui dienų po vakcinės. Dauguma šių žmonių greitai pasveiko ir pasijuto geriau po poilsio ir paprasto gydymo.

Turėtumėte skubiai kreiptis į medikus, jei jūsų vaikui pasireiškia:

- skausmas krūtinės plote
- dusulys
- greitas, stiprus širdies plakimas ar virpėjimas

Ar jūsų vaikas gali užsikrėsti COVID-19 nuo vakcinės?

Jūsų vaikas negali užsikrėsti COVID-19 nuo vakcinės, tačiau gali būti, kad jis jau buvo užsikrėtęs COVID-19 ir simptomus pajuto tik po skiepo.

Svarbiausi COVID-19 simptomai yra neseniai atsiradę šie simptomai:

- naujas nuolatinis kosulys
- aukšta temperatūra
- įprastų skonio ar uoslės pojūčių netekimas ar pasikeitimas (anosmija)

Nors karščiavimas gali atsirasti per dieną ar dvi po skiepo, jei jūsų vaikas turi kitų COVID-19 simptomų, likite namie ir užsisakykite testą.

Ką daryti toliau?



Paskiepijus vaiką, jums turėtų būti duodama įrašo kortelė. Jei jūsų vaikui reikalinga antroji dozė, kitas vizitas bus po maždaug 8 - 12 savaičių. Antroji dozė jam suteiks ilgesnę apsaugą.

Laikykite vaiko įrašo kortelę saugioje vietoje. Jei jūsų vaikui reikalinga antroji dozė, nepamirškite nuvykti į kitą vizitą.

Jei prieš vizitą vaikas prastai jaučiasi

Jei vaikas prastai jaučiasi, geriau palaukite, kol jis pasveiks ir tada jį paskiepykite.

Jūsų vaikas neturėtų vykti skiepytis, jei yra saviizoliacijoje arba laukia COVID-19 testo. Rekomenduojame palaukti 12 savaičių po vaiko teigiamo COVID-19 testo rezultato arba bent 4 savaites, jei jūsų vaikas priklauso didesnės rizikos grupei.

Ar vakcina apsaugos vaiką?

Įrodyta, kad vaikui suleista COVID-19 vakcina sumažina tikimybę susirgti sunkia COVID-19 forma.

Pasaulyje buvo suleisti milijonai vakcinų dozių. Vakcina yra labai veiksminga vaikams ir jaunuoliams.

Gali užtrukti kelias savaites, kol vaiko organizmas iš vakcinės sukaups tam tikrą apsaugą. Kaip ir visi vaistai, nė viena vakcina nėra visiškai veiksminga, todėl turėtumėte ir toliau laikytis atsargumo priemonių, kad jūsų vaikas neužsikrėstų infekcija.

Kai kurie vaikai vis tiek gali užsikrėsti COVID-19, nors ir buvo paskiepyti, tačiau jie turėtų sirgti lengvesne forma.

Ką vaikas gali daryti po vakcinės?

Jūsų vaikas negali užsikrėsti COVID-19 nuo vakcinės ir vakcina sumažins tikimybę susirgti.

Svarbu ir toliau laikytis dabartinių vyriausybės rekomendacijų. Po skiepo jūsų vaikas gali ir toliau lankytis mokyklą.

Norėdami apsaugoti save ir savo šeimą, draugus ir kolegas, privalote ir toliau:

- laikytis saugaus atstumo
- kur rekomenduojama, dėvėti apsauginę veido kaukę
- kruopščiai ir dažnai plauti rankas
- atsidaryti langus ir įsileisti gryno oro
- laikytis dabartinių rekomendacijų (gov.uk/coronavirus)



Kaip plinta COVID-19?

COVID-19 plinta per lašelius, iškvėptus per nosį ar burną, ypač kai kalbant ar kosėjant. Virusą taip pat galima užsikrėsti po kontakto su užterštais objektais ar paviršiais ir po to palietus savo akis, nosį ir burną.

Papildoma informacija

Norėdami gauti daugiau informacijos apie vakciną, įskaitant galimus šalutinius poveikius, perskaitykite produkto informacinį lapelį „Coronavirus Yellow Card“ internetinėje svetainėje.

Apie įtariamus šalutinius poveikius taip pat galite pranešti toje pačioje internetinėje svetainėje arba atsisiuntę „Yellow Card“ programėlę.

Daugiau informacijos rasite www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/coronavirus-vaccination.



© Crown copyright 2022. V1 1p 500K JAN 2022 (APS)
UK Health Security Agency gateway number: 20211182.
Product code: C22W511LI Lithuanian.

This leaflet is also available as an Easy Read version, braille, large print, and in Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese, Estonian, Greek, Gujarati, Hindi, Panjabi, Latvian, Lithuanian, Polish, Portuguese, Brazilian, Romany, Romanian, Russian, Somali, Spanish, Turkish, Twi, Ukrainian and Urdu paper copies.

Norėdami užsakyti daugiau šio blankstinuko kopijų, apsilankykite www.healthpublications.gov.uk arba skambinkite: 0300 123 1002 (8 - 18 val. pirmadieniais - penktadieniais).